





---

**Proceedings of the RAP Meeting on Kipisa Arctic Char**

ᑲᑦᑦᑲᑦ ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ

**Compte rendu de la réunion du PCR sur l'omble chevalier de Kipisa**

**March 23 - 24, 2005**

Lᑦ 23-24, 2005

23-24 mars 2005

**Auyuittuq Lodge, Pangnirtung, Nunavut**

ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ, ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ

**Auyuittuq Lodge, Pangnirtung (Nunavut)**

**Kathleen A. Martin** ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦ

**Chairperson**

ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ

**présidente de réunion**

**Central & Arctic Region / Région du Centre et de l'Arctique / ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ**

**Fisheries and Oceans Canada / Pêches et Océans Canada / ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ**

**Government of Canada / Gouvernement du Canada / ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ**

**501 University Crescent, Winnipeg, Manitoba, R3T 2N6**

**March 2005**

Lᑦ 2005

**mars 2005**

---



## TABLE OF CONTENTS

SUMMARY .....	v
SOMMAIRE .....	vi
INTRODUCTION .....	1
STOCK STATUS REPORT DISCUSSION .....	3
Image of the Species .....	3
Map of the Area .....	4
CONTEXT .....	4
DESCRIPTION OF THE ISSUE .....	4
Rationale for assessment .....	4
Species Biology .....	5
Resident char .....	8
The Fishery .....	9
ASSESSMENT .....	15
Key Indicators .....	15
Stock trends .....	16
Sources of Uncertainty .....	18
ADDITIONAL STAKEHOLDER PERSPECTIVES .....	19
CONCLUSIONS AND ADVICE .....	20
Table 1: Results of the NWMB harvest study from 1996 to 2000. ....	22
Recommendations for further research .....	24
OTHER CONSIDERATIONS .....	26
SOURCES OF INFORMATION .....	27
PUBLICATIONS .....	28
ACKNOWLEDGEMENTS .....	28
APPENDIX 1. PROPOSED AGENDA .....	30
APPENDIX 2. PARTICIPANTS LIST .....	34

ደብዳቤ ለግብርና ልማት ሚኒስቴር

ደብዳቤ ለግብርና ልማት ሚኒስቴር ..... v

ደብዳቤ ለግብርና ልማት ሚኒስቴር ..... 1

ለግብርና ልማት ሚኒስቴር የግብርና ልማት ሚኒስቴር ድጋፍ ለማስገኘት የሚያስፈልገው ገንዘብ ..... 3

    (ግብርና ልማት ሚኒስቴር) ..... 3

    ደብዳቤ ለግብርና ልማት ሚኒስቴር ..... 4

የግብርና ልማት ሚኒስቴር ..... 4

ደብዳቤ ለግብርና ልማት ሚኒስቴር ለግብርና ልማት ሚኒስቴር ..... 4

    ግብርና ልማት ሚኒስቴር የግብርና ልማት ሚኒስቴር ..... 4

    ግብርና ልማት ሚኒስቴር የግብርና ልማት ሚኒስቴር ..... 5

    ግብርና ልማት ሚኒስቴር ..... 8

    ግብርና ልማት ሚኒስቴር ..... 9

የግብርና ልማት ሚኒስቴር ..... 15

    ደብዳቤ ለግብርና ልማት ሚኒስቴር ..... 15

    ለግብርና ልማት ሚኒስቴር የግብርና ልማት ሚኒስቴር ..... 16

    ደብዳቤ ለግብርና ልማት ሚኒስቴር ..... 18

ደብዳቤ ለግብርና ልማት ሚኒስቴር (ግብርና ልማት ሚኒስቴር) ..... 19

ደብዳቤ ለግብርና ልማት ሚኒስቴር የግብርና ልማት ሚኒስቴር ..... 20

    በግብርና ልማት ሚኒስቴር ደብዳቤ ለግብርና ልማት ሚኒስቴር የግብርና ልማት ሚኒስቴር ለግብርና ልማት ሚኒስቴር የግብርና ልማት ሚኒስቴር ..... 22

    ለግብርና ልማት ሚኒስቴር የግብርና ልማት ሚኒስቴር ..... 24

ግብርና ልማት ሚኒስቴር ለግብርና ልማት ሚኒስቴር ..... 26

ግብርና ልማት ሚኒስቴር ግብርና ልማት ሚኒስቴር ለግብርና ልማት ሚኒስቴር ..... 27

ግብርና ልማት ሚኒስቴር ..... 28

ግብርና ልማት ሚኒስቴር (ግብርና ልማት ሚኒስቴር) ..... 28

ግብርና ልማት ሚኒስቴር 1. ግብርና ልማት ሚኒስቴር ለግብርና ልማት ሚኒስቴር ..... 32

ግብርና ልማት ሚኒስቴር 2. ደብዳቤ ለግብርና ልማት ሚኒስቴር ለግብርና ልማት ሚኒስቴር ..... 34



## SOMMAIRE

Une réunion du processus de consultation régionale a eu lieu à Pangnirtung le 23 et 24 mars 2005 afin de déterminer l'état des stocks des ombles de la région arctique de Kipisa. L'état des stocks s'est fait à partir de la révision des renseignements informatiques et des connaissances disponibles sur les stocks. Un comité formé des membres de l'Association des chasseurs et trappeurs (HTO) de Pangnirtung, des pêcheurs locaux, des représentants du gouvernement du Nunavut – le ministère de l'Environnement, les représentants de Pêches et Océans Canada, les secteurs des sciences et de la gestion des pêches, l'agent de protection de la faune de Pangnirtung et l'agent du développement économique de Pangnirtung participant aux discussions. Le comité a révisé une ébauche du Rapport sur l'état des stocks (RÉS) sur les ombles de la région arctique de Kipisa. Le stock est l'un des nombreux stocks importants pêché dans la région de Pangnirtung et le premier à être évalué grâce au processus de consultation régionale. Les stocks de Kipisa sont importants pour la population locale comme source de subsistance et au cours des ans il fourni du poisson à des fins commerciales selon la licence de sondage. Le taux de prise durable, dans le contexte du niveau des besoins essentiels et du total de prise permise, a fait objet de la discussion. Le comité s'est mis d'accord sur le taux de prise permise qui peut être considéré comme raisonnable en termes de taux de prise traditionnels et qui devrait mener à une pêche stable et durable.







addition of local knowledge provided by the Pangnirtung participants.

በባለሙያዎች ጋር ለመጠየቅ አዲስ የቴክኖሎጂ ስልጠናዎችን ለማድረግ ስራዎችን ያቀጥላል።

At the end of the meeting, Michael Nowinski, the Pangnirtung Fisheries, fish plant manager joined the meeting to add the economic perspective to the discussion.

በጠያቂው ጊዜ ለጥቅም ላይ የዋለውን የፋይናንስ አገልግሎት ለማረጋገጥ ስራዎችን ያቀጥላል።

**STOCK STATUS REPORT DISCUSSION**

**የፋይናንስ አገልግሎት ስራዎችን ያቀጥላል**

At the start of the discussion, it was confirmed that the name of the lake should be spelled Kipisa and not Kipisha. Kipisa had been used up until 1999 at which point Kipisha was used in the published harvest reports, however the committee agreed that it should be go back to the original spelling.

በጥያቄው መሰረት ስራዎችን ያቀጥላል። የፋይናንስ አገልግሎት ስራዎችን ያቀጥላል።

**Image of the Species**

One of Tracey Loewen’s photographs of a fish collected during the scientific sampling near the Kipisa River mouth was presented to the committee for their consideration for inclusion in the SSR. All those who had fished the stock agreed that the photograph provided an example of a “typical” Kipisa char, which was broad or deep-bodied and having the outer skin whiter in colour than other stocks in the area. The fishers agreed that the Kipisa fish were quite distinct from some of the other Pangnirtung area stocks.

በጥያቄው መሰረት ስራዎችን ያቀጥላል። የፋይናንስ አገልግሎት ስራዎችን ያቀጥላል።





















caught more than the quota 9 times. Harvest data are reported by fiscal year (1 April to 31 March) which is the licencing period currently used, although it does introduce some confusion in interpreting these data. Harvest data from 2002/2003 and 2003/2004 exploratory fisheries are unavailable. If the NWMB harvest study data were used as a long-term average subsistence harvest, then the total harvest from the Kipisa stock may be close to double the existing quota of 2400 kg. HTO members asked if exploratory fishery sampling could be divided amongst the fishers on a waterbody. Since this would still provide the samples needed to monitor the fisher and would lessen the work involved for individuals it seemed like a reasonable approach to take.

Discussion included the economics of the fishery. Although the economic discussion is not directly related to the assessment of the Kipisa char stock, it does serve to illustrate and explain some of the patterns of harvest in the exploratory and commercial fisheries in the area. Some of this information will be used in the development of the char management plan, which DFO Fisheries Management and the HTO are working on.

In Pangnirtung, the fish plant is the principal purchaser of Arctic char. Fish are caught under commercial/exploratory licences and are sold to the plant. The plant provides the trade records (purchase slips) which are sent to the DFO Area office in Iqaluit and detail the harvest for the particular waterbody.

የዳይሬክቶሬቱ ስርዓት (1 ለአፕሪል 31 ለማርች) ስርዓቱን ለማረጋገጥ ይጠቀሳል። ይህ የሰው ጊዜ አገልግሎት ስርዓት አሁን ይጠቀማል፣ ግን ይህ ስርዓት የተለየ ስርዓት ለመጠቀም ሊያስፈልግ ይችላል። የዳይሬክቶሬቱ ስርዓት 2002/2003 እና 2003/2004 የተለያዩ ስርዓቶች ስለሆኑ ይህ ስርዓት ለጥንቃቄና ለማረጋገጥ ለባለው አካል የተለየ ስርዓት ሊያስፈልግ ይችላል። የዳይሬክቶሬቱ ስርዓት 2002/2003 እና 2003/2004 የተለያዩ ስርዓቶች ስለሆኑ ይህ ስርዓት ለጥንቃቄና ለማረጋገጥ ለባለው አካል የተለየ ስርዓት ሊያስፈልግ ይችላል። የዳይሬክቶሬቱ ስርዓት 2002/2003 እና 2003/2004 የተለያዩ ስርዓቶች ስለሆኑ ይህ ስርዓት ለጥንቃቄና ለማረጋገጥ ለባለው አካል የተለየ ስርዓት ሊያስፈልግ ይችላል።

የዳይሬክቶሬቱ ስርዓት ለጥንቃቄና ለማረጋገጥ ለባለው አካል የተለየ ስርዓት ሊያስፈልግ ይችላል። የዳይሬክቶሬቱ ስርዓት 2002/2003 እና 2003/2004 የተለያዩ ስርዓቶች ስለሆኑ ይህ ስርዓት ለጥንቃቄና ለማረጋገጥ ለባለው አካል የተለየ ስርዓት ሊያስፈልግ ይችላል። የዳይሬክቶሬቱ ስርዓት 2002/2003 እና 2003/2004 የተለያዩ ስርዓቶች ስለሆኑ ይህ ስርዓት ለጥንቃቄና ለማረጋገጥ ለባለው አካል የተለየ ስርዓት ሊያስፈልግ ይችላል። የዳይሬክቶሬቱ ስርዓት 2002/2003 እና 2003/2004 የተለያዩ ስርዓቶች ስለሆኑ ይህ ስርዓት ለጥንቃቄና ለማረጋገጥ ለባለው አካል የተለየ ስርዓት ሊያስፈልግ ይችላል።

የዳይሬክቶሬቱ ስርዓት ለጥንቃቄና ለማረጋገጥ ለባለው አካል የተለየ ስርዓት ሊያስፈልግ ይችላል። የዳይሬክቶሬቱ ስርዓት 2002/2003 እና 2003/2004 የተለያዩ ስርዓቶች ስለሆኑ ይህ ስርዓት ለጥንቃቄና ለማረጋገጥ ለባለው አካል የተለየ ስርዓት ሊያስፈልግ ይችላል። የዳይሬክቶሬቱ ስርዓት 2002/2003 እና 2003/2004 የተለያዩ ስርዓቶች ስለሆኑ ይህ ስርዓት ለጥንቃቄና ለማረጋገጥ ለባለው አካል የተለየ ስርዓት ሊያስፈልግ ይችላል። የዳይሬክቶሬቱ ስርዓት 2002/2003 እና 2003/2004 የተለያዩ ስርዓቶች ስለሆኑ ይህ ስርዓት ለጥንቃቄና ለማረጋገጥ ለባለው አካል የተለየ ስርዓት ሊያስፈልግ ይችላል።



















Table 1: Results of the NWMB harvest study from 1996 to 2000.  
 በበጎጥጥር ላይ 1: ኢትዮጵያ ሕዝብ ምርትና አጠባበቅ ስርዓት ለማጠናከራት ስራ ላይ የተገኘው የግብርና ድርጅት የሰጠው ድጋፍ ለማስፈራራት 1996-2000 ዓ.ም.

Year ዓ.ም	Fisher የሰጠው ቁጥር	Date ቀን	Number የሰጠው ቁጥር	Estimated Wt (kg) assume fish average 2.5 kg የሰጠው ግብዓት (kg) የሰጠው ግብዓት ለማስፈራራት የሰጠው ግብዓት 2.5 kg
1996	75285	July 1996	10	25
	75316	July 1996	17	42.5
	75295	23 Sep 1996	80	200
	Total bጥጋጥር			107
1997	75244	20 Feb 1997	20	50
	75248	23 Mar 1997	210	525
	75287	22 Aug 1997	100	250
	75286	26 Aug 1997	13	32.5
Total bጥጋጥር			343	857.5
1998	74010	14 Feb 1998	500	1250
	75232	21 Mar 1998	110	275
	75242	16 May 1998	50	125
	75262	29 Jun 1998	25	62.5
	75261	30 Jun 1998	25	62.5
	75290	24 Jul 1998	20	50
	75300	14 Aug 1998	210	525
Total bጥጋጥር			940	2350
1999	75241	14 Apr 1999	50	125
	75281	06 Jul 1999	38	95
	75282	14 Jul 1999	75	187.5
	75259	13 Aug 1999	350	875
	75260	19 Aug 1999	30	75
Total bጥጋጥር			543	1357.5
2000	75246	20 May 2000	20	50
	75498	13 July 2000	350	875
	75499	13 July 2000	300	750
	75500	14 July 2000	86	215
	75509	14 July 2000	280	700
	75501	11 Aug 2000	80	200
	75502	18 Aug 2000	34	85
	75247	17 Nov 2000	30	75
Total bጥጋጥር			1180	2950

overestimate of the fishing, which had to the population. However, the local committee members did not agree with occurred. If the subsistence harvest had been lower than reported by the harvest study, then the total harvest sustained by the population would also have been lower. Without an estimate for the subsistence harvest, 1200 kg total harvest would put the population at a low level of risk of over fishing, 2400 kg a moderate level of risk and 4800 kg a high level of risk.

Discussion centered on what the local committee members considered a more reasonable estimation of the subsistence harvest. They felt that if for example 5000 lbs (2268 kg) were fished under the exploratory fishery, then one quarter of this amount would be a reasonable estimate of the subsistence harvest. Using this proportion, 2400 kg exploratory plus 600 kg subsistence would contribute to a total fishing mortality of 3000 kg. It is expected that this system can handle in the range of 3000-3650 kg total harvest. Consensus by all participants was that the total allowable harvest should be set at 3000 kg and that the distribution should be 2400 kg from exploratory/commercial harvest and 600 kg subsistence harvest. Local committee members want to have more involvement in the management of the fisheries by monitoring the lakes and taking more initiative in the process. They liked the RAP process, which considered their opinions in the advice provided. They also were concerned with the conservation of

ጎለጠረጠሮ ማዕዘን ለውጥ ለመፍጠር ለሚችሉ ሁኔታዎች ላይ ተመክሮ ማሰባሰብ ይቻላል። ጎለጠረጠሮ አባላት ይፋ ለሚሆኑ ሁኔታዎች ላይ ተመክሮ ማሰባሰብ ይቻላል። ለዕቃው ማሰባሰብ ላይ ተመክሮ ማሰባሰብ ይቻላል። ለዕቃው ማሰባሰብ ላይ ተመክሮ ማሰባሰብ ይቻላል።

ዕቃው ማሰባሰብ ላይ ተመክሮ ማሰባሰብ ይቻላል። ለዕቃው ማሰባሰብ ላይ ተመክሮ ማሰባሰብ ይቻላል። ለዕቃው ማሰባሰብ ላይ ተመክሮ ማሰባሰብ ይቻላል። ለዕቃው ማሰባሰብ ላይ ተመክሮ ማሰባሰብ ይቻላል። ለዕቃው ማሰባሰብ ላይ ተመክሮ ማሰባሰብ ይቻላል።













would also like to thank Donna Copeland and the Auyiittuq Lodge staff for their hospitality.

The meeting was adjourned at 1:15 p.m.

ᑲᑎᑎᑲᑲᑲ ᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲ 1:15 ᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲ.

## APPENDIX 1. PROPOSED AGENDA

<b>PROPOSED AGENDA</b>	
<u>Wednesday, 23 March, 2005</u>	
9:00	Welcome and opening remarks
9:05	Introductions, review of agenda, RAP process explanation, responsibilities of participants and comments from participants.
9:20	Begin review of draft stock status report <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Context</i></li> <li>• <i>Description of the Issue</i></li> </ul>
9:40	Continue Review of draft stock status report <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Species Biology</i></li> <li>• <i>Map and photo information</i></li> </ul>
10:00	<b>BREAK</b>
10:15	Continue Review of draft stock status report <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>The Fishery</i></li> </ul>
10:25	Continue review of draft stock status report <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Resource User Perspective (Fishers view)</i></li> </ul>
12:00	<b>BREAK FOR LUNCH</b>
1:00	Continue Review of draft stock status report <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Assessment</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Key indicators (data)</i></li> <li>• <i>Stock trends (assessment)</i></li> </ul> </li> </ul>
2:15	Continue review of draft stock status report <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Current Status (end point of assessment, and biological information on growth, condition, etc., if available)</i></li> </ul>
3:30	<b>BREAK</b>
3:15	Continue review of draft stock status report <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Sources of Uncertainty</i></li> </ul>
5:30	Adjourn until Thursday March 24

<b>PROPOSED AGENDA</b> continued	
8:30	Update of process and review of agenda; updates and comments by participants and review and comments of previous day's work
8:45	Continue review of draft stock status report <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Conclusions and Advice (Outlook)</i></li> </ul>
10:30 <b>BREAK</b>	
10:45	Continue review of draft stock status report <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Management Considerations</i></li> <li>• <i>Other Considerations</i></li> </ul>
12:30 <b>BREAK FOR LUNCH</b>	
1:30	Continue review of draft stock status report <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Summary</i></li> </ul>
2:10	Closing of meeting <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Summary of the editorial and approval process for Stock Status Report, Proceedings and Working Papers.</i></li> <li>• <i>Assigning of revisions</i></li> </ul>
2:30	Meeting adjourns







APPENDIX 2. PARTICIPANTS LIST ልብራሪ ገጽ 2. ደብዳቤዎች/ሰነድ ለጽሑፍ

Brian Dempson ኃይልሙ በላቲን

Science – Arctic char / Atlantic Salmon ግንባርያ - ልጎት/ሳቢያ  
 Northwest Atlantic Fisheries Centre  
 Fisheries and Oceans Canada ልጎት/ሳቢያ ግንባርያ  
 80 East White Hills Road  
 P.O. Box 5667 P.O. Box 5667  
 St. John’s NL, A1C 5X1  
 Email ግንባርያዎች ኃይልሙ: [dempsonb@dfo-mpo.gc.ca](mailto:dempsonb@dfo-mpo.gc.ca)  
 Telephone ግንባርያዎች: (709) 772-4475  
 Fax ግንባርያዎች: (709) 772-3578

Billy Evic ለግንባርያ

Pangnirtung Hunters and Trappers Association ግንባርያ ኃይልሙ ግንባርያ  
 P.O. Box 2  
 Pangnirtung, NU, X0A 0R0  
 Email ግንባርያዎች ኃይልሙ:  
 Telephone ግንባርያዎች: (867) 473-8751  
 Fax ግንባርያዎች: (867) 473-8741

Levi Evic ግንባርያ

P.O. Box 2  
 Pangnirtung, NU, X0A 0R0  
 Telephone ግንባርያዎች: (867) 473-8633

Martine Giangioppi ግንባርያ

Fisheries Management, Fisheries and Oceans Canada ልጎት/ሳቢያ ግንባርያ  
 ልጎት/ሳቢያ ግንባርያ  
 Building 1074 P.O. Box 358  
 Iqaluit, NU X0A 0H0  
 E-mail ግንባርያዎች ኃይልሙ: [giangioppim@dfo-mpo.gc.ca](mailto:giangioppim@dfo-mpo.gc.ca)  
 Telephone ግንባርያዎች: (867) 979-8003  
 Fax ግንባርያዎች: (867) 979-8039

Leetia Janes ግንባርያ

Innirvik Support Services Ltd. ልጎት/ሳቢያ ግንባርያ  
 P.O. Box 2020  
 Iqaluit, NU X0A 0H0  
 email ግንባርያዎች ኃይልሙ: [innirvik@nunanet.com](mailto:innirvik@nunanet.com)  
 Telephone ግንባርያዎች: (867) 979-1012  
 Fax ግንባርያዎች: (867) 979-5886

Andrew Keim ᐱᓄᓗ ᐱᓗ  
Pangnirtung Wildlife Officer ᐸᓄᓄᓄᓄᓄᓄ ᐸᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ  
Government of Nunavut, Department of Environment ᓄᓄᓄᓄ ᓄᓄᓄᓄ - ᐸᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ  
Pangnirtung, NU, X0A 0R0  
Email ᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ ᓄᓄᓄᓄᓄᓄ: [AKeim@gov.nu.ca](mailto:AKeim@gov.nu.ca)  
Telephone ᐸᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ: (867) 473-8937  
Fax ᓄᓄᓄᓄᓄᓄ: (867) 473-8326

Tracey Loewen ᓄᓄᓄᓄ ᓄᓄᓄᓄ  
Science - Arctic Stock Assessment and Conservation Research Section  
ᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ ᐸᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ ᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ ᐸᓄᓄᓄ ᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ  
ᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ ᐸᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ  
Fisheries and Oceans Canada ᐸᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ ᓄᓄᓄᓄᓄᓄ  
501 University Crescent  
Winnipeg, MB, R3T 2N6  
Email ᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ ᓄᓄᓄᓄᓄᓄ: [loewent@dfo-mpo.gc.ca](mailto:loewent@dfo-mpo.gc.ca)  
Telephone ᐸᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ: (204) 984-2425  
Fax ᓄᓄᓄᓄᓄᓄ: (204) 984-2403

Manasee Maniapik ᓄᓄᓄᓄ ᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ  
Pangnirtung Hunters and Trappers Association ᐸᓄᓄᓄᓄᓄᓄ ᐸᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ ᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ  
P.O. Box 2  
Pangnirtung, NU, X0A 0R0  
Telephone ᐸᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ: (867) 473-8751  
Fax ᓄᓄᓄᓄᓄᓄ: (867) 473-8741

Kathleen Martin ᓄᓄᓄᓄᓄᓄ ᓄᓄᓄᓄᓄᓄ  
Science - Arctic Stock Assessment and Conservation Research Section  
ᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ ᐸᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ ᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ ᐸᓄᓄᓄ ᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ  
ᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ ᐸᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ  
Fisheries and Oceans Canada ᐸᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ ᓄᓄᓄᓄᓄᓄ  
501 University Crescent  
Winnipeg, MB, R3T 2N6  
Email ᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ ᓄᓄᓄᓄᓄᓄ: [martink@dfo-mpo.gc.ca](mailto:martink@dfo-mpo.gc.ca)  
Telephone ᐸᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ: (204) 983-5131  
Fax ᓄᓄᓄᓄᓄᓄ: (204) 984-2403

Andrew Molloy ᐸᓄᓄᓄ ᓄᓄᓄᓄ  
Fisheries Management, Fisheries and Oceans Canada ᐸᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ ᐸᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ,  
ᐸᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ ᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ  
Building 1074 P.O. Box 358  
Iqaluit, NU X0A 0H0  
E-mail ᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ ᓄᓄᓄᓄᓄᓄ : [molloya@dfo-mpo.gc.ca](mailto:molloya@dfo-mpo.gc.ca)  
Telephone ᐸᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ: (867) 979-8004  
Fax ᓄᓄᓄᓄᓄᓄ: (867) 979-8039

Leona Nakashuk ᑕᑲᓐ ᓇᑲᑲᑦ  
Secretary Manager, Pangnirtung Hunters and Trappers Association ᑖᑦᓄᑦᑲᑦ  
ᑲᑲᑲᑦᓄᑦᑲᑦᓄᑦᓄᑦ ᑲᑲᑲᑦᓄᑦᓄᑦᓄᑦ ᑖᑲᑲᑦᓄᑦ  
P.O. Box 2  
Pangnirtung, NU, X0A 0R0  
Email ᑲᑲᑲᑦᓄᑦᓄᑦᓄᑦ ᑲᑲᑲᑦᓄᑦᓄᑦ: panghto@nunanet.com  
Telephone ᑲᑲᑲᑦᓄᑦᓄᑦᓄᑦ: (867) 473-8751  
Fax ᑲᑲᑦᑲᑦᓄᑦᓄᑦ: (867) 473-8741

Limee Nakashuk ᑖᑖᑲ ᓇᑲᑲᑦ  
Pangnirtung Hunters and Trappers Association ᑖᑦᓄᑦᑲᑦ ᑲᑲᑲᑦᓄᑦᓄᑦᓄᑦ ᑲᑲᑲᑦᓄᑦᓄᑦ  
P.O. Box 2  
Pangnirtung, NU, X0A 0R0  
Telephone ᑲᑲᑲᑦᓄᑦᓄᑦᓄᑦ: (867) 473-8751  
Fax ᑲᑲᑦᑲᑦᓄᑦᓄᑦ: (867) 473-8741

Stefan Romberg ᑲᑲᑲᑦ ᑲᑲᑲᑦ  
Fisheries and Sealing Division ᑖᑲᑲᑦᓄᑦᓄᑦᓄᑦ ᑖᑲᑲ ᓄᑲᑲᑦᓄᑦᓄᑦᓄᑦ ᑖᑲᑲᑦ  
Government of Nunavut - Department of Environment ᓄᓄᑲᑦ ᑲᑲᑲᑦᓄᑦ - ᑖᑲᑲᑦᓄᑦᓄᑦ  
P.O. Box 1000, Station 1390  
Iqaluit, NU, X0A 0H0  
email ᑲᑲᑲᑦᓄᑦᓄᑦᓄᑦ ᑲᑲᑲᑦᓄᑦᓄᑦ: sromberg@gov.nu.ca  
Telephone ᑲᑲᑲᑦᓄᑦᓄᑦᓄᑦ: (867) 975-5946  
Fax ᑲᑲᑦᑲᑦᓄᑦᓄᑦ: (867) 975-5981

Sakiasie Sowdlooapik ᑲᑲᑲᑦ ᑲᑲᑲᑦᓄᑦᓄᑦ  
Senior advisor in fur & sealing ᑖᑲᑲᑦᓄᑦᓄᑦᓄᑦ ᑖᑲᑲᑦᓄᑦᓄᑦᓄᑦ ᑖᑲᑲᑦᓄᑦᓄᑦ ᑖᑲᑲ  
ᓄᑲᑲᑦᓄᑦᓄᑦᓄᑦ ᑖᑲᑲᑦᓄᑦ  
Government of Nunavut - Department of Environment ᓄᓄᑲᑦ ᑲᑲᑲᑦᓄᑦ - ᑖᑲᑲᑦᓄᑦᓄᑦ  
P.O. Box 1000, Station 1390  
Iqaluit, NU, X0A 0H0  
Telephone ᑲᑲᑲᑦᓄᑦᓄᑦᓄᑦ: (867) 473-2669  
Fax ᑲᑲᑦᑲᑦᓄᑦᓄᑦ: (867) 473-2663

Ross Tallman ᑲᑲᑦ ᑖᑲᑲᑦ  
Science - Arctic Stock Assessment and Conservation Research Section  
ᑲᑲᑲᑦᓄᑦᓄᑦᓄᑦ-ᑲᑲᑲᑦᓄᑦᓄᑦ ᑖᑲᑲᑦᓄᑦᓄᑦᓄᑦ ᓄᑲᑲᑦᓄᑦᓄᑦᓄᑦ ᑖᑲᑲᑦᓄᑦᓄᑦ ᑖᑲᑲᑦᓄᑦᓄᑦᓄᑦ  
ᑖᑲᑲᑦᓄᑦᓄᑦᓄᑦ ᑖᑲᑲᑦᓄᑦᓄᑦ  
Fisheries and Oceans Canada ᑖᑲᑲᑦᓄᑦᓄᑦᓄᑦ ᓄᑲᑲᑦᓄᑦ  
501 University Crescent  
Winnipeg, MB, R3T 2N6  
Email ᑲᑲᑲᑦᓄᑦᓄᑦᓄᑦ ᑲᑲᑲᑦᓄᑦᓄᑦ: tallmanr@dfm-mpo.gc.ca  
Telephone ᑲᑲᑲᑦᓄᑦᓄᑦᓄᑦ: (204) 983-3362  
Fax ᑲᑲᑦᑲᑦᓄᑦᓄᑦ: (204) 984-2403

Marc Young L<sup>b</sup> ጎሪ

Economic Development Officer ለኢትዮጵያ

Hamlet Office

P.O. Box 253

Pangnirtung, NU, X0A 0R0

Email: ንዳንግቲግ ንዳንግቲግ

Telephone ጎሪጎሪጎሪጎሪጎሪ: (867) 473-8953

Fax ጎሪጎሪጎሪ: (867) 473-8832